**訪問小吃店阿嬤：**

**陳、張：您好，我們是海星國小的學生，我們在做美崙溪的相關研究，想訪問您們，不知道您們願意接受我們訪問嗎？**

**伯母：我不是這邊的居民，只是因為女兒嫁到這邊，偶而會來(轉身跟阿嬤A用族語溝通)，你們可以訪問阿嬤。**

**陳、張：請問阿嬤會講國語嗎？**

**伯母：會，阿嬤聽得懂也會講。**

**陳、張：請問阿嬤住在這邊多久了？**

**阿嬤A(72歲)：我住在這邊大概四................五十幾年了。**

**陳、張：請問阿嬤，你們這邊會在美崙溪辦活動嗎？**

**阿嬤A：有，那個公所，在五月會辦在溪邊撿垃圾。**

**陳、張：撿垃圾？**

**阿嬤A：對**

**貞吟老師：就是會去淨溪？**

**阿媽：對**

**阿媽：以前這裡有流籠**

**貞吟老師：現在還有流籠還有用嗎**

**阿媽：以前像是木材都是從山上載下來，現在沒有了，現在這裡整埋的很漂亮**

**貞吟老師：現在是你們會去幫忙把它整理乾淨？**

**阿媽:對**

**阿姨：有提供族人就業機會。**

**貞吟老師：喔，了解。那平常會去那裡玩、或平時族群有沒有祭典在那邊辦？跟溪有關的。**

**阿媽：活動中心有。**

**貞吟老師：跟溪是沒有關係的？**

**阿媽：對**

**貞吟老師：那跟溪有關的活動呢？阿媽有沒有做一些什麼動作。**

**阿媽：玩水，很多花蓮、那裡來的人都要到派出所登記。**

**貞吟老師：你說上去那裡？**

**阿媽：對。**

**貞吟老師：那下面砂婆噹這邊也會有人玩水?**

**阿媽：有，都有。停車號碼那邊，早上很早，在那邊游泳，冬天夏天都有。**

**貞吟老師：你們覺得美崙溪，你住五十年了嘛，從以前到現在改很多嗎？**

**阿媽：改變很多。**

**貞吟老師：以前是什麼樣？**

**阿媽：以前水源都沒有村民，山上下來的水很大，現在有做自來水廠，還有攔沙霸，下來的水就沒有那麼大。現在很好很漂亮。**

**貞吟老師：你弄得你覺得很漂亮？**

**阿媽：對，很漂亮。**

**貞吟老師：那以前你覺得？**

**阿媽：很危險？水會沖到公所那邊，會淹水。**

**貞吟老師：那現在呢？**

**阿媽：現在沒有了。現在有整理這樣子啊。很多人會去那裡玩，有時候下大雨，他們不知道，所以有人溺水。我們這邊水不安全。**

**貞吟老師：所以會溺水的都是外地的遊客？**

**阿媽：對啊，以前我們也是一樣啦，不知道的話吼。。。因為那邊下大雨這裡天氣好。**

**貞吟老師：有整治嗎？**

**阿姨：有請村子裡的族人上去打掃環境，鄉公所有回饋金。**

**貞吟老師：阿媽說以前美崙溪是很危險的到現在這個樣子一定是有整治過。那你們知道印象中有幾次？**

**阿姨：不知道幾次，反正就是有啦。**

**貞吟老師：你們祭祀廣場底下一點，那個一階一階是魚梯嗎？你們知道嗎，那河床不是有一階一階的？那是魚梯？那是要保護什麼魚你們知嗎**

**阿姨：這邊有很多溪蝦，和苦花魚，魚梯不讓旁邊的魚游下來。**

**貞吟老師：那是很大的攔沙霸才是吧**

**阿姨：魚梯也是。以前這邊沒有路，我們都是走橋，日本做的橋，從上面，水很大的話，就沒有路。**

**貞吟老師：這本是用魚梯下來的水還是自來水？**

**阿姨：山上接的水？**

**貞吟老師：山上接的也是美崙溪的水？**

**阿姨：山上的，他們的水都是接山上的，反正不是美崙溪啦！也有人接自來水，接那個要給錢。**

**貞吟老師：對～自來水要給錢。溪水也比較乾淨？**

**阿姨：我們也有自己拿水**

**貞吟老師：是去用水管接下來還是自己提？**

**阿姨：水管**

**貞吟老師：你們己經有水管接下來再過濾過?那個確定不是美崙溪？**

**阿姨：不是**

**貞吟老師：那我想問一下七腳溪山是那一座？所以美崙溪是那邊的？那這是什麼山？**

**阿姨：砂婆礑**

**貞吟老師：那也算美崙溪的一支**

**貞吟老師：那你們印象中你們喜歡美崙溪嗎？砂婆礑溪一整條都是，你覺得它現在會有污染嗎？**

**阿姨：這邊都沒有**

**貞吟老師：在你印象中你覺得它的水一直都很乾淨？**

**阿姨：對。遊客烤肉會亂丟垃圾，不帶回去。**

**貞吟老師：這就是你們的困擾，它本來很乾淨，遊客玩垃圾都不帶回去。**

**阿姨：現在比較好了，我們去整理會請他們用帶子把垃圾撿起來。**

**貞吟老師：所以除了固定一筆經費你們會去淨之外平常也會有人去撿就對？**

**阿姨：有。老人家一大早去那邊游泳，去那邊運動。**

**貞吟老師：喔～看到那邊很髒就順便把垃圾都撿走這樣。**

**阿姨：以前這邊是東方夏威夷。**

**貞吟老師：現在沒有？**

**阿姨：現在有慢慢在規劃。鄉公所在準備。以前很多遊客到這裡玩。**

**貞吟老師：我不知道。**

**阿姨：我四十多歲在這邊上班。那個時候很多遊客來這邊，可以游泳。**

**貞吟老師：為什後來就沒了？**

**阿姨：他們簽定的時間到了，十年辦一次，還在討論，鄉公所還有會用它。很漂亮種花都是我們村子在弄。**

**貞吟老師：你們孩子會去裡頭游泳？**

**阿姨：以前有，現在沒有。滑水道什的，都是山上來的水。**

**組員：跟美崙溪有關的你們有沒有希望政府改變什麼？**

**阿姨：他們有他們的計劃。**

**貞吟老師：除了他們計劃，你有希望他們做什麼？**

**阿姨：希望他們規劃好遊樂區讓很多遊客可以進來玩。**

**大家:謝謝阿媽......謝謝，阿媽再見。**

**訪問王啟禾警員:**

**一起：您好，我們是海星國小的學生，我們在做美崙溪的相關研究，想訪問您，不知道您願意接受我們訪問嗎？**

**王..大部分的人都是走北溪進去  
郁..哦~大部分的人都是去北溪玩，但是我們往南溪走就會被擋住，所以就   
 算我有入山證也不能進去南溪，那向自來水公司的人申請也不行嗎?  
王..對!都不行，因為那裏是自來水廠的地因為那裏是自來水廠的地  
郁..那您已經在這待多久了  
王..我從民國99年開始就在這了  
郁..物那很久了，有六年了!  
王..我沒有講喔，那你講的，妳看   
王:對阿很久了  
郁:那您是花蓮人嗎?  
王: 不是，我是隔壁南投的，我來的時候還在修  
郁:在修?  
王:對阿那個時候那三根大涵管還在上面，沒有埋在地下  
郁:哦～原本的管子還在陸地上  
王:因為那時候水利會和自來水廠還沒有結合  
王..在修，對  
郁..有擴大嗎  
王..我一來的時候我就看到這裡有三根水管在這裡，在路面這裡有三根水  
 管在這裡，  
郁..原本的是在陸地上，  
王..因為那時水利及自來水廠兩個單位還未結合，水利及自來水廠還沒有  
 簽合約，然後自來水廠偷我們水利會的水，河川是歸水利會管，然後  
 我們用水是從自來水廠，然後那時就是因為這樣啊，我那時剛來看到  
 那三根水管，我也不曉得阿，後來就報阿，就水利護與自來水廠  
郁..新聞有報喔  
王..有  
郁..所以六年前新聞有報這件事喔  
王..不是，不是，那時候不是六年前，是七十幾年那時候，  
郁..民國七十幾年的時候  
王..那時因為水利及自來水廠兩個單位還未搞定，因為管轄權及錢的問題  
 ，問題是這裡，這塊是誰的，  
郁..國家的，不知道  
王..妳說國家的，原住民說是他的，那時候日據時代，日本人很兇，原住  
 民不敢反抗，對不對，然後那時自來水廠請他們下來，所以現在住在下面村莊的原住民以前都住在上面，  
郁..所以，他們以前都住在上面  
王..對，請他們下來住在下面，因為日劇時代，他們比較不敢反抗  
郁..所以，民國七十幾年，你已經在這條溪這邊工作，  
老師..是小時候住這裡啦  
王..我小時候是住下面，後來我跑去外縣市，沒有在這裡，民國85年才回  
 來，回來的時候就看到這個樣子  
郁..所以你第一次看到他的時候這裡有三條管子  
王..對呀  
大家:謝謝王啟禾叔叔，叔叔再見。**

**訪問游國華所長:**

**一起：您好，我們是海星國小的學生，我們在做美崙溪的相關研究，想訪問您，不知道您願意接受我們訪問嗎？**

**江老師:這裡的居民戶數有多少？**

**所長:戶數有四百多戶，但這裡的門牌號碼十分凌亂。**

**江老師:那你查戶口時會不會很辛苦？**

**所長:不會，已經習慣了！**

**江老師:在這裡服務多久了？**

**所長:有一段時間了。**

**江老師:我們剛剛是從王…王…**

**張佳潁:王棨…王**

**所長:王棨禾**

**江老師:對！對！我們剛剛就是從王大哥那裡下來的。**

**所長:嗯!**

**江老師:我們是因為小孩子的研究所以才來訪問您的。**

**所長:喔!**

**江老師:我們想要了解這一區塊對美崙溪的影響。**

**所長:不要說廢水了……**

**江老師:居民們都可以喝自來水嗎？**

**所長:可以啊，但那麼多人溯溪和烤肉，水一定會汙染啊!**

**江老師:嗯!**

**所長:現在你看到的水，是因為這幾天雨量不大，但如果你從水源橋看下去可以看到水，表示這幾天山上有下大雨，如果沒有水，就表示在山上水已經到地底下了!**

**江老師:王大叔也有說被自來水廠……**

**所長:也未必啦！因為它這裡分南溪和北溪，自來水廠引的水是南溪的水，水經過一個地方再到自來水廠過濾。**

**江老師:所以這裡的人還是可以喝到自來水嗎？**

**所長:對!**

**江老師:但沒有對這裡的水做污水處理。**

**所長:對，但這裡很有錢。**

**江老師:很有錢？**

**貞吟老師:有發電廠!**

**江老師:還有亞泥。**

**所長:對!因為這裡有和平發電廠和亞泥。**

**所長:娑婆礑溪為什麼叫娑婆礑溪，在原住民裡娑婆礑叫雨水充沛。**

**江老師:我們剛剛有看到那個外國人租山洞住。**

**所長:有，在那邊的山腳下。**

**江老師:那像這樣搬進來住的人多嗎？**

**所長:不多，那個外國人租山洞做工作室。**

**江老師:他有說那是要做木雕的，那麼我們還能還訪問您嗎？**

**所長:可以!**

**江老師:我們是海星國小的學生。**

**所長:你們有時間帶他們出來？**

**江老師:他們一直想要做汙染，但探討汙染不容易。**

**所長:也未必啊！在港天宮在往東走會聞到一股豬糞味。**

**江老師:對，那麼我們就不打擾所長了!**

**大家:謝謝所長！所長再見！**

**訪問拜倫老師:**

**拜倫：這附近的東西都是日本人蓋的。在很久之前，他們把炸彈放在這裡。美國人往這裡丟炸彈，然後炸彈爆炸，就形成了這些洞。人們運用這條溪流來洗衣服、洗肉，像是雞肉等等。在夏天的時候，他們會在溪裡面洗澡。**

**江：那旁邊這個是他們的？**

**拜倫：不是，不是，這是我的。我試著要在這裡建一個廁所，可是這一邊的山很危險，會有落石，所以我放水泥進去來把它固定，我想要把它弄成一面牆，這樣它比較不會倒塌。**

**江：我們可以跟你一起住在一起嗎？**

**拜倫：我，哈哈哈！**

**江：只是住在離溪邊比較近的地方而已。**

**拜倫：還沒還沒。**

**江：哈哈哈哈！**

**江：所以，你打算什麼時候要住在這裡？**

**拜倫：可能......兩年後吧。**

**江：兩年！......你是打算要在這裡住兩年？**

**拜倫：不是，不是，我可能會在兩年後搬來這裡，可是還沒結束。我其實沒有很多的休閒時間，所以是很難在這裡待上幾天。**

**江：噢～～。**

**拜倫：像是後面這個其實稱不上是房子，它只是一個倉庫，我把我的東西放在裡面。**

**江：它其實不算是一棟房子。**

**拜倫：這條溪流其實有一點奇怪，因為人們喜歡在河裡洗東西，他們喜歡洗肉，也喜歡在這裡洗澡。你知道那座廟嗎，他們常常來這裡拜拜，你知道死亡的人嗎，他們把金紙放在這裡，因為他們覺得這樣可以幫助鬼魂，水可以幫助鬼魂。**

**江：呵呵呵！那是我們的......**

**拜倫：第二和第三個山洞，其他那兩個，他們試著要建廟宇，他們想要祭拜，從我的土地上，他們想要祭祀所以要蓋廟宇。可是，我的房東不准許他們蓋。**

**江：我跟你想的一樣**

**拜倫：他們時常來這裡。人們幾乎每一天都來這裡，他們會來這裡洗澡。**

**江：來這裡游泳？**

**拜倫：不是，他們是來這裡洗澡，他們會帶洗髮精**

**江：洗髮精？洗髮精？**

**拜倫：對。他們都會喝酒，他們會...哈哈，他們來這裡洗澡。他們常常會擔心我介意，因為我來這裡，然後他們覺得，噢，你可能不希望我們在這裡洗澡。可是我覺得沒有關係，隨便你。他們時常會來這裡洗魚或其他的肉品。因為這裡的水質很清澈，再下去一點，溪水就比較混濁，可是在這裡水質較清澈，所以我在這裡洗東西。**

**江：這可以。噢。**

**拜倫：就像......**

**江：所...所...所以你不是住在這裡？所以，你住在花蓮？**

**拜倫：我是，我住在七星潭。**

**江：七星潭?**

**拜倫:對。**

**江:嗯。所以，你擁有這塊地。你的職業是......**

**拜倫:不是，我是一位老師。**

**江:所以你在教書？**

**拜倫：對、對。**

**江:我們是海星國小的學生和老師。**

**拜倫：對對，我知道海星。還有其他老師。**

**江:謝謝。(伸出手)謝謝。**

**拜倫:也謝謝妳**

**江:很高興見到你。**

**拜倫:也很高興見到你。**

**江:是、是、是。**

**拜倫:很高興見到你。其他的老師，約翰老師，你知道約翰老師嗎?**

**林:喬納森!**

**江:喬納森?**

**拜倫:對、對。喬納森，他以前是在我的學校，他待我們的學校待了差不多五年，然後他就去海星交書了。**

**江:對、對。**

**拜倫:對。**

**林:喬納森，是嗎？**

**江:讚!對。她說的跟我們在討論的是同一個人。......所以，嗯......。**

**拜倫:你看。**

**江:嗯......你會天天來這裡嗎？**

**拜倫:不是，只有禮拜六、日會來。**

**江:好，可能......**

**拜倫:在假日時可能會來。**

**江:所以你還會回來這裡嗎?明天呢?**

**拜倫:不會、不會，明天我會跟朋友一起去山上，可是我下一個禮拜會回來。**

**江:好...，可能、我們可能會修改一下你的訪談稿，然後我們會再來。**

**拜倫:好。**

**江:我們可以進去看嗎?**

**拜倫:好啊!你們可以進去。**

**江:哇～～～～!**

**林:哇～～～!**

**顏:～～!**

**江:好神奇!**

**拜倫:小心、小心、小心。**

**江:好神奇。所以這是你的工作室？**

**拜倫:對。**

**江:這是你的工作室。你做的？**

**拜倫:這裡太潮濕了，所以我蓋了一層水泥來停止它的滴水情況。**

**江:謝謝你。**

**大家:再見。**

**訪問余校長:**

**大家:校長好**

**余校長：那側加禮宛，這側嵐山，這側須美基山，**

**貞吟老師：那這個呢？**

**余校長：那是屬於加禮宛的一部份。**

**貞吟老師：那個比較高的是加禮宛。那這個？**

**余校長：連接的，然後它跟北溪在那裡嘛，這裡是北方，南溪是那個。**

**貞吟老師：那個源頭看不到？**

**余校長：就是那個瀑布吧。剛剛我請你拍照的地方。這是南溪的部份，北溪我們看不到。**

**貞吟老師：所以從來沒有人到過瀑布看？**

**余校長：對，沒有，因為上不去。**

**貞吟老師：好像聽說被管制？**

**余校長：有圍住。**

**貞吟老師：警員說自來水公司有管制。**

**余校長：有圍住。**

**貞吟老師：不讓人家上去，因為它是水源。**

**余校長：怕放毒，你們住花蓮市都要用這些水。**

**林..我們查不到他就叫藍山工作站**

**余.藍山，對對對**

**江..那他們屬於什麼林場，木瓜**

**余.對，木瓜木瓜**

**林.那他跟林田山是一個**

**余..一個同一個，然後這裡也有一個林木，也有小火車，當時的小火車就是穿過這裡之後，**

**經過 那個銘師父那邊，鐵道還在喔，一直到太昌國小那邊**

**林..可是，那個那個砂卡礑溪那一條看不到啊，就像水源檢查哨那邊的鐵道**

**師丈..你如果那邊還找的到，就可以去**

**余.砂卡礑是納邊，砂婆礑是這裡。**

**林..那邊那個水源檢查哨警員說，後面有個水源，可是我都看不到耶**

**余..那邊都還在，可能要上去看一下**

**林..哦~那已經是花蓮市了**

**余..你要上來水源國小那邊才是我們秀林鄉的**

**林..然後他們就有講到東方夏威夷**

**余..對那邊以前有東方夏威夷**

**林..他以後很像有甚麼規劃，那我們去查了，很像是甚麼劇場**

**余...ㄟ對對對**

**林..那請問是錢的問題還是**

**林..所以那個阿嬤的意思是很期待他變成一個劇場，因為這樣工作機會會變多**

**余..對對對**

**林..因為他以前在東方夏威夷工作**

**余..就像他以前在後面這個位子，也是規畫要蓋一個飯店這樣，因為水源的關係，後來也是**

**不了了之**

**林..剛剛我們問到那個阿嬤，他對於東方夏威夷印象也是很深刻，所以我們問她說美崙**

**溪對她的影響，他的印象也是東方夏威夷裡面的水也是美崙溪的水**

**徐..她有引進裡面的水，對對對...**

**林..那個也是美崙溪**

**林..但是我們講美崙溪這三個字對她來講是陌生的，**

**余..因為就是下游才叫做美崙溪**

**林..它一定要進到砂婆礑溪**

**余..我們這一段就叫砂婆礑溪**

**余..上面那個我還可以跟你們講當年小時候的歷史**

**林..對阿，我們都是希望上去接**

**余..這個叫做加禮宛山，這個是山山街，那個樹叢裡面有日據時代留下來的什麼壇啦，**

**往山中傳奇那裏，山中傳奇那個路，然後不明原因為什麼沒有保留下來，大概在這個楓**

**樹的後面，有日本留下來的東西，我們小時候都有上去，當時有拍照拍那個黑白相片，**

**不知到哪裡去了，很難找，那邊已經全部被覆蓋掉了，應該還有遺址在，喔，這邊叫做   佳禮宛山，對面不是有九鴻山莊嗎，對面，那個叫做需美基溪，需美基山的那個，就是**

**這三個山脈，那就是在這底下的部落叫水源部落，**

**30年前我們的老教室就在這裡，被拆掉了，後來地震，那個學校很爛，就拆掉了**

**余..後面整片都是樹林，它最早，時據時代以前，最早以前叫做威里，如果用族語來解釋，**

**就叫WILI，它的意思是水蛭，這是最早的名稱，**

**余ㄟ，立正，這應該你的校長室有沒有那麼豪華  
師丈，喔，我的有比較大，可是沒有那麼那個，舒適，它還有房間，還有衛浴  
余它還有房間，還有衛浴它還有房間，還有衛浴  
師丈..哇  
林..哇 哇 哇 好美 是喔  
余..洗澡的，它是有兩個邊門可以互換  
貞吟老師：阿美和太魯閣族。他也一半一半。**

**余校長：阿美和太魯閣？這二個很難結合。**

**貞吟老師：媽媽、媽媽是太魯閣族，爸爸是阿美族。**

**師丈：這個組合很少耶！**

**余校長：這二族以前是敵人。**

**江老師：別人是水火不相容，他們是山水不相容。**

**余校長：呵呵！**

**貞吟老師：爸爸是阿美族喔！媽媽是太魯閣族。**

**蘇妤如：對！**

**余校長：是那一邊的太魯閣族？**

**蘇妤如：嗯！銅門那邊的。**

**余校長：銅門那邊的喔！我之前是在文蘭那邊的。**

**師丈：你原本是在銅蘭國小。**

**余校長：對啊！**

**貞吟老師：銅蘭國小的喔。**

**余校長：加油啊！之前也有健行國小來訪談，他們是做有關太魯閣族舞蹈。**

**貞吟老師：我有看到校長寫一篇論文。**

**余校長：我去年才取得舞蹈系的碩士班畢業。台體喔！每一個禮拜去一次。**

**貞吟老師：來，有什麼問題趕快問。**

**余校長：好，接受你們訪問。**

**蘇妤如：請問學校有沒有對學生推廣溪流教育？**

**余校長：溪流教育？目前没有，對，這是簡答題嗎？這個文化部份，我們比較著重於藝術文化部份，尤其織布，那種環境教育目前還没有。我自己比較著重於藝術文化部份。所以我們今年做一個文化體驗。**

**貞吟老師：那就你自己對美崙溪小時候的印象？**

**余校長：其實是我們游泳的地方，那邊有個吊橋，以前没有這座橋，這個没有那個也没有。你知道水源大橋的由來嗎？有一次蔣經國來花蓮探勘，然後他來的時候就過來，就穿過河床那樣過。我們那時候的村長叫張貴能，然後他就說我們這裡每次溪流很容易暴漲，在下大雨之間都很危險。所以蔣經國派人蓋了一座橋。呵呵！這個娑婆礑為什麼叫做娑婆礑？０**

**貞吟老師：水很......**

**張佳潁：水很豐沛。**

**貞吟老師：我有聽人家說是雨水豐沛的意思。**

**余校長：如果我們用太魯閣語了解它的意思的話，就更深切了。對，就像我講vivi和viwi，vivi就是水姪的意思，viwi就是綠色。當年的溪水，我們小時候，就是夏天的時候，我們都會去那裡抓螃蟹。我們都很會跳水，不怕水就對了。就是在籃球場旁邊。**

**江老師：祭祀廣場。就是斜前方的祭祀廣場。**

**余校長：旁邊的祭祀廣場就是用來祭祀的，所謂的祭祀。**

**江老師：就是在幼稚園旁邊那個。**

**余校長：就是在幼稚園旁邊，對。旁邊就是水源橋。**

**江老師：對啊，上次我們看到的時候，我們就在講了。**

**余校長：那邊有消防局。防空洞你知道嗎？有３，４個。**

**顏靖恩：那個，我們知道那以前是慰安所，然後你對慰安所有什麼看法？**

**余校長：喔！慰安所，我知道，但是我不知道它的內容。但是我知道我們村子裡面有這樣的阿媽還在。**

**江老師：喔！**

**余校長：你知道嗎？她有去抗議，跟那個其他講日文的婦人。她還在，坐在輪椅，有一個看護在看護，你在馬路上有時候可以看她在散步。那我不知道這件事，這是慰安的，但是那天有人，在秀朗蘭園後面也有３個防空洞。**

**江老師：就是拜倫的那個。**

**余校長：到水源地，就是上面也有３，４個。**

**江老師：你沒有去過喔？**

**余校長：那就是那個幼兒園上面的，另一座，就是最靠近深山，比較深，我們以前常常在那裡烤肉。就是說它的洞挖的比較深，越來越淺。第３個第４個，就是只能用來躲雨而已。那第１個，它可以進去裡面做休閒活動。那邊有一座廟，王母娘娘廟，旁邊也有防空洞。它可以走到比較裡面。我還看到我的姨婆在裡面煮飯。**

**貞吟老師：所以它的防空洞是私人的嗎？**

**余校長：應該是公家的啦！像是秀朗蘭園那邊的加了鐵門。**

**貞吟老師：有一個外國人，他在那裡租了一個山洞要蓋工作室。**

**余校長：跟誰租？**

**貞吟老師：我們没問到。**

**江老師：你知道屋主是誰嗎？**

**余校長：應該是國家的。**

**江老師：他說在戰爭的時候，會有人被抓進來作慰安婦，他認為是這個防空洞。**

**余校長：像我的外婆，在民國前十幾年，我在國小的階段，大部份都是她帶我。她會講一些以前的故事，日本人來後面炸的時候，他們看到很多飛機，結果就開始投炸彈下來，所以他們很怕。**

**貞吟老師：請問你知道日本人為什麼把它當成慰安所嗎？**

**余校長：防空洞以前就有了，只是日本人把它當作慰安所。**

**江老師：所以防空洞是日本人蓋的嗎？**

**余校長：那邊是怎樣我不清楚。它現在還保持原貌，人們敲敲打打，那邊已經加了門，我不知道有没有被打掉。幼兒園那邊是有防空洞的。慰安所我真的不知道。我是看到報導才知道他也有去抗議。**

**江老師：所以你是看到熟悉的面孔才知道的。**

**余校長：因為電視有拍到他。像我們市民代表就一起去。像我媽媽是２１年次的，所以她會說日語，像我們這一代的都不會。有些人不是被強迫的，因為她們受到金錢的誘惑，從我們族人眼光來看，就是錢。當時就是有金錢的誘惑，從不同的觀點。**

**江老師：那一天我們發現，很有趣的地方是那裡有魚。**

**余校長：我們會在那裡游泳，水很乾淨。**

**江老師：你不覺得他的改變會影響你的生活？他們家是在溪邊，所以我們的主題是家離溪邊那麼近。如果以美崙溪來講。**

**余校長：我跟你講，我們這裡的居民使用的水都是加禮宛山的水。**

**江老師：我們剛才有看到簡易自來水裝置，為什麼１０４年有一個簡易自來水工程？**

**余校長：他有跟我們收錢，因為我們山上的水不穏定，所以我們想自來水廠在這裡，我們一定有水可用，結果沒有提供我們自來水，我們都自己要上面的水。**

**江老師：所以水要自己接？有一個派出所所長，我們上次訪問一個小吃店，老板娘的姐姐，她們說有用自來水。那校長說居民大部份都用山泉水。**

**余校長：他們有用那個東西啊！我們家也有裝，後來他們說違法。前陣子，我看鄉公所的回饋金會議，政府撥錢來，然後也跟我們要費用。有水表，沒有水。我付自來水費８００多元，意思是我有用。**

**貞吟老師：既然用山水，為什麼不用娑婆礑溪的水？**

**余校長：山水是在很高的地方。**

**江老師：那大家都引同一條溪嗎？**

**余校長：它有很多小溪，總之，大家都接不同的水來用。這裡有很多泉水湧出來的地方。還有什麼東西沒問的？比較重要的。**

**顏靖恩：請問你對美崙溪的期許是什麼？**

**余校長：它有南溪和北溪，南溪是管制的，北溪大部份用來溯溪。自來水廠的水大部份都是供應下游。**

**貞吟老師：把你的問題問一問。**

**蘇妤如：請問學校是否有在美崙溪畔辦過活動？**

**余校長：那個健走，淨溪，大部份都是消費預算。最近他們用水電回饋金讓比較貧窮的家庭來去做清潔溪流的工作。大概有十幾個。所以就業部份......**

**貞吟老師：錢是市公所給的還是......**

**余校長：他們叫做水電回饋金，村子會開會議來討論要給多少錢，來建一些公共設施。像是路燈、道路的修復，他們會來整理。**

**貞吟老師：所以北溪可以溯溪，有人是專門在帶這種團的嗎？**

**余校長：沒有。都是外面的。**

**貞吟老師：你知不知道居民大部份都從事什麼行業？**

**余校長：大部份的居民都是以打零工作為生活費，有３，４個人是專門在做建築工的，小部份是公家機關的員工。**

**貞吟老師：我們有看到娑婆礑發展協會，那它大概是在做什麼的？**

**余校長：它原本有風味餐，現在没有了，它主力放在香皂。水源社區發展協會他會申請一些專團，像是原民會的啦那些人來教做東西。在部落辦。**

**貞吟老師：我聽阿媽說，居民把水性摸的蠻透的。**

**余校長：對。**

**貞吟老師：那為什麼沒有人要出來帶團？**

**余校長：是沒有財力，因為這個需要裝備，買不起。**

**貞吟老師：所以發展協會沒有要針對這一塊去協助。**

**余校長：水源村是很有名的，但是居民沒有向心力，錢不穏定。運動會算是水源村的大型活動，都會買摸彩品，買的人都會被唸。**

**江老師：我有接觸過一些阿美族，他們很有向心力。**

**余校長：對啊！太魯閣族更不會團結，我們都是獵人風格，單打獨鬥。**

**江老師：所以水源社區的居民沒有想要保護自己的傳統文化嗎？**

**余校長：他們在努力了，但是不多。**

**貞吟老師：所以由校長在學校推廣傳統文化嗎？**

**余校長：我慢慢作，呵呵。**

**貞吟老師：所以校長，你規劃是要在學校......**

**余校長：還有一個，原住民學校來說，他的學術測驗，前任校長要離開學校的時候，他交待我一定要顧好學術測驗。你要守住你的基本學歷。我們這裡没有補習。媽媽也不會陪他讀書，也没辦法解決孩子課業上的問題，所以我們學校對這個比較嚴格。**

**江老師：我們有朋友在三個地方教書，在銅門，有大人小孩，在南華，大部份都是小孩，在水源，大部份都是大人。**

**余校長：都是大人。**

**江老師：都是５０歲至７０歲的大人。在這邊的人會用日語交談。**

**余校長：這樣的人不多了。這邊的水曬幾天就沒有了，不像三棧溪，源源不絕。**

**江老師：既然你們没有在用自來水，那意思是也沒有汚水處理囉。**

**余校長：有化糞池。**

**江老師：所以汚水就自己排到美崙溪裡了嗎？**

**余校長：像我們蓋房子有化糞池。我從來沒有去過，我也不知道它排到那裡去？呵呵。汚水應該都自己處理吧！**

**江老師：我們走了那麼多次，覺得水源村是一個很美的地方，最上面的地方才是重點，因為那是最需要保育的地方。它應該可以成為一個文化宣導的地方。顏靖恩最喜歡山洞，他每天都在查山洞。我想可以辦一系列的文化體驗營，推廣太魯閣族的文化。**

**余校長：銅門比我們還要好一點，他們那邊會抗議，但是我們這邊不會。**

**江老師：這裡的居民個性很好，我們訪問時，他們會提供一些幫助。**

**余校長：我們這裡的居民本來就很慹情。這裡的人民比較開放，不會互相勾心鬥角，以自己的利益為出發點。旁邊的籃球場晚上開燈是免費的。**

**江老師：這裡歷年來的變化不大。**

**余校長：生育率很高。**

**江老師：所以人口的穏定度不夠。**

**余校長：我們這裡有幼兒園學生有２５個。我們不收小班，只收中大班。一個主任，二個教保人員，一個廚房人員。水跟加禮宛山比較有關係，跟美崙溪比較沒有關係。他們現在有感恩祭，１０月１４日，萬榮也有。美崙溪有整治過。**

**貞吟老師：蓋攔沙壩的用意是什麼？**

**余校長：蓋攔沙壩喔......**

**江老師：蓋攔沙壩會不會影響你們玩水？**

**余校長：不會啊。更好跳水。攔沙壩在北溪。北溪和南溪都有自來水取水口。吊橋一端是連著最深的山洞，另一端是連在廢棄鐡皮屋下面一點點。**

**余校長:這裡以前是管理處。然後現在廢棄了。**

**師丈:管理處?**

**余校長:對啊。這裡面還有馬桶，表示這裡是現代化的。**

**師丈:對啊!**

**余校長:這裡是以前的管理處。他們下來的地方不是在這裡，他們是從嵐山那邊下來的。你看的到嵐山工作站嗎?在那個雲霧的地方有沒有?**

**師丈:噢，那裡。**

**余校長:有三角形的地方，三角形的頂端當時是有那個木造的，那個，以前是那個流籠......的一個站。用肉眼可以看到。**

**師丈:對啊!那個在動的那個，那個比較淡的......**

**余校長:對、對啊!就是從那裡連接過來的，那個比較......。他從那邊去。鐵路是從那邊，一直到太昌那邊。就是走這裡。就是這個位置，這就是以前吊橋的地方，一端在那裡，一端在這裡。然後在對面，有我講的防空洞。對面那邊就是，那個是日本人後來建的地方，東側之類的。本來有一個計劃是要在這裡，蓋一個旅遊地點，可是後來也沒蓋。雖然有一點修復，師丈:我們從那個籃球場來，可是不能走。**

**余.鐵路下去的伐木場**

**林..那國風那邊不是聽說有一個**

**余.那可能是別的伐木場**

**師丈..那就是林務局花蓮最大的這個**

**余.有沒有蚊子阿，喔有蚊子厚**

**江..那我們就直接進村子，我們車子先停靠近哪裡比較好，方便**

**余.只要看到位子都可以停，你只要不要擋到別人門口就好**

**大家:校長掰掰，再見**

**范秀英:**

**居民阿姨:**

**陳建華:**